

22-7210

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ
ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ И БИОТЕХНОЛОГИИ – МВА
имени К. И. СКРЯБИНА»**

О. В. Чупракова, Г. А. Хакимова

22-07210

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

**УЧЕБНО - МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО ОБУЧЕНИЮ ЧТЕНИЮ И ПЕРЕВОДУ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ**

для обучающихся 2 курса по специальности 36.05.01 – «Ветеринария»

Москва 2022

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ
ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ И БИОТЕХНОЛОГИИ – МВА имени
К. И. СКРЯБИНА»**

О. В. Чупракова, Г. А. Хакимова

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

**УЧЕБНО - МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО ОБУЧЕНИЮ ЧТЕНИЮ И ПЕРЕВОДУ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ**

для обучающихся 2 курса по специальности 36.05.01 – «Ветеринария»

Чупракова О. В. Английский язык: учебно-методическое пособие по обучению чтению и переводу специальной литературы / О. В. Чупракова, Г. А. Хакимова.– Москва: ФГБОУ ВО МГАВМиБ – МВА имени К. И. Скрыбина, 2022.– 136 с.– Текст: непосредственный.

Редактор: *Горянская Н. С.*

Учебно-методическое пособие состоит из теоретической части с рекомендациями по переводу специальной литературы, практической части с текстами по ветеринарии и лексико-грамматическими упражнениями. Кроме того, содержит справочный материал по ветеринарной терминологии. Учебно-методическое пособие предназначено для обучающихся 2-го курса по специальности 36.05.01 – «Ветеринария».

Рецензенты:

Абрамов П. Н. – доктор биологических наук, доцент, декан факультета ветеринарной медицины, ФГБОУ ВО МГАВМиБ – МВА им. К. И. Скрыбина;

Федоровская В. О. – доцент, кандидат филологических наук, доцент Института лингвистики и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО Первый Московский государственный медицинский университет имени И. М. Сеченова» Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет)

Утверждено заседанием учебно-методической комиссии факультета ветеринарной медицины ФГБОУ ВО МГАВМиБ – МВА им. К. И. Скрыбина по специальности 36.05.01 – «Ветеринария» (протокол № 2 от 31.01.2022 г.)

ISBN 978–5–86341–478–2

© ФГБОУ ВО МГАВМиБ – МВА имени К. И. Скрыбина, 2022

© Чупракова О. В., Хакимова Г. А., 2022

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	5
1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ.....	6
1.1. Рекомендации по переводу специальной литературы.....	6
1.2. Практические упражнения на закрепление теоретического материала.....	12
2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	
UNIT 1. VETERINARY MEDICINE AS A PROFESSION	
Text 1. The top reasons to become a vet.....	16
Text 2. Steps to becoming a veterinarian in the USA.....	19
Text 3. Top challenges for veterinary practices.....	20
Text 4. Some of the key questions to ask your veterinarian.....	23
Text 5. Starting from day one. OIE seeking to define minimum veterinary competences.....	26
Text 6. Day one competences.....	29
UNIT 2. CLASSIFICATION OF ANIMALS. EVOLUTION OF ANIMALS	
Text 1. Classification of animals.....	31
Text 2. The theory of evolution.....	34
Text 3. Viral Genetics and Evolution.....	35
UNIT 3. CLASSIFICATION OF ANIMAL DISEASES. DIAGNOSIS, TREATMENT AND PREVENTION.	
Text 1. Classification of animal diseases.....	38
Text 2. Infectious diseases.....	40
Text 3. Noninfectious diseases.....	41
Text 4. Zoonotic diseases.....	42
Text 5. Diagnosis, treatment and prevention – three core areas of veterinary medicine.....	44
Text 6. Organs and systems of an animal body.....	49
UNIT 4. BREEDING OF ANIMALS	
Text 1. Things to consider before breeding cats.....	55
Text 2. Why breeding dogs is a problem, even if the breeder is “reputable”.....	57
Text 3. Thinking about getting a pet rabbit?.....	60
Text 4. Exotic animals as ‘pets’.....	62
Text 5. 10 reasons why a bird might (or might not) be a good choice for a pet.....	65
Text 6. 6 things every first-time horse owner should know.....	67
Text 7. Cattle breeding in the USA.....	70
Text 8. Parents and their offspring.....	72
3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА	
Text 1. Laparoscopic surgery – what is it?.....	75
Text 2. Computed tomography methods in the study of the evolution of the brain of birds.....	77
Text 3. How are gene mutations involved in evolution?.....	79
Text 4. What is a gene mutation and how do mutations occur?.....	81
Text 5. Genes and cancer risk.....	82
Text 6. Clues that natural killer cells help to control COVID.....	84
Text 7. Definitive diagnosis.....	86
Text 8. Growth of viruses.....	88
Text 9. The future of immunotherapy for canine atopic dermatitis.....	89
Text 10. Tick infestation.....	91
Text 11. Clinical trial design and access to clinical research studies.....	94
Text 12. Scrapie.....	96

4. ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНАМ

4.1. Экзаменационные темы	
4.1.1. Veterinary academy. the history of veterinary medicine.....	98
4.1.2. My future profession.....	101
4.1.3. The 12 animal organ systems.....	103
4.1.4. Ethics in laboratory research.....	105
4.1.5. Animal diseases.....	107
4.2. Примеры тестовых заданий.....	119

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ ПО ТЕРМИНОЛОГИИ

5.1. Названия детенышей животных.....	124
5.2. Термины, относящиеся к определению окраса лошадей.....	125
5.3. Термины, относящиеся к определению окраса кошек.....	127
5.4. Термины, относящиеся к определению окраса собак.....	130
5.5. Термины, относящиеся к определению окраса коров.....	132

СПИСОК

СОКРАЩЕНИЙ	134
-------------------------	-----

Литература	135
-------------------------	-----